

Table of Contents

List of Tables	IX
List of Figures	XI
Abbreviations used in the text	XIII
Acknowledgements	XV
Introduction	1
1. Historical background and issues	1
2. Research questions	5
3. Studies presented in the book	7

CHAPTER 1

Pioneering research on vocabulary control	11
1.1 Early interests in vocabulary control	11
1.2 The objective approach to vocabulary selection	13
1.2.1 Edward L. Thorndike	14
1.2.2 Ernest Horn	15
1.2.3 Lawrence Faucett and Itsu Maki	15
1.2.4 The strengths and limitations of statistical word-counts	16
1.3 The subjective approach	18
1.3.1 Harold Palmer	19
1.3.2 Michael West	23
1.4 The logical approach	28
1.5 The General Service List: Confrontation of the competing approaches	33
1.5.1 The Carnegie Conferences	33
1.5.2 The General Service List	34
1.5.3 Criticism of the GSL	42
1.6 Summary	45

CHAPTER 2

Other major projects on vocabulary control	47
2.1 Word-lists for pedagogical purposes	47
2.1.1 The American Heritage Word Frequency Book (1971)	48
2.1.2 The Threshold Level English (1975)	48
2.1.3 The Cambridge English Lexicon (1980)	49
2.1.4 Word-lists from popular corpora: the Brown (1967), the LOB (1978), the Bank of English (1991), and the BNC (1990s)	50
2.1.5 The University Word List (1984)	53
2.1.6 The Academic Word List (2000)	55
2.1.7 The Common Core Vocabulary (2002)	56
2.1.8 A New Academic Vocabulary List (2013)	57
2.1.9 A New General Service List (2013)	58
2.2 The GSL against other word-lists and corpora	59
2.3 Controlled vocabularies for professional and human-computer communications	62
2.3.1 Controlled English for writing service manuals	62
2.3.2 Text production for machine translation	66
2.4 Identifying a core vocabulary	69
2.5 Wierzbicka's Natural Semantic Metalanguage and relevant projects	78
2.5.1 Natural Semantic Metalanguage	78
2.5.2 A primitive-based dictionary	82
2.5.3 Minimal English	85
2.5.4 Defining with primitives for cross-linguistic comparison	85
2.6 Summary	87

CHAPTER 3

Defining with a controlled vocabulary: Preliminary insights	89
3.1 What is the dictionary definition?	90
3.2 Defining in plain English: A historical overview of native-speaker dictionary tradition	93
3.3 Defining in learners' dictionaries between 1935 and 1986	104
3.3.1 Early learners' dictionaries: NMED and ISED	105
3.3.2 Revisions of ALD and emergence of new competitors: 1963–1986	109
3.3.3 Conclusions	117
3.4 Review of previous studies of defining vocabularies	117
3.4.1 Summary of previous studies and implications for the current research	130
3.4.2 Research hypotheses	134

CHAPTER 4

Quantitative analyses	137
4.1 Research design	137
4.1.1 Materials	137
4.1.2 Data selection	138
4.1.3 Research tools and reference lists	142
4.1.4 Data analysis	145
4.2 Analysis of receptive vocabulary load and other quantitative comparisons	148
4.2.1 Receptive vocabulary load of definitions	148
4.2.2 Receptive vocabulary load of DV lists	152
4.3 Similarity of content	157
4.3.1 Size of the lists	157
4.3.2 HCA: Similarities between the lists	159
4.3.3 Overlapping and unique items	160
4.3.4 The Core Defining Vocabulary	163
4.3.5 Multiword items	166
4.3.6 Word-building elements	167
4.4 Conclusions	168

CHAPTER 5

Qualitative analysis	171
5.1 Research materials and methodology	171
5.1.1 Materials	171
5.1.2 Data selection	172
5.2 Learners' dictionaries (1987–2015)	175
5.2.1 LDOCE2 (1987)–LDOCE6 (2014)	175
5.2.2 OALD4 (1989) – OALD9 (2015)	185
5.2.2.1 The DV of OALD5 (1995) and subsequent editions	187
5.2.3 COBUILD1 (1987) – COBUILD8 (2014)	196
5.2.4 CALD1 – CALD4 (1995–2013)	202
5.2.5 MEDAL (2002–2007)	207
5.2.6 MWALED (2008)	211
5.2.7 DV in digital dictionaries	213
5.2.8 Summary and conclusion	215
5.3 Native-speaker dictionaries (1984–2011)	217
5.3.1 Analysis	218
5.3.2 Conclusions	225

CHAPTER 6

The defining vocabulary and the user	227
6.1 Design of the experiment	227
6.1.1 Subjects	228
6.1.2 Materials	228
6.1.3 Procedure	231
6.2 Results	232
6.2.1 Comprehension of dictionary definitions	232
6.2.2 Comprehension of invented definitions	235
6.2.3 Other factors affecting comprehension score	237
6.2.4 Perception of definitions	240
6.2.5 Summary of the results	241
6.3 Discussion	241
6.4 Conclusions	244
 General conclusions	247
1. Main findings	247
2. Implications for definition writing and DV design	249
3. Further research	252

APPENDIX 1

The Core Defining Vocabulary (CDV)	253
---	-----

APPENDIX 2

Word Familiarity Page	263
Task 1, version 1 (with <i>LDOCE6</i> definitions)	264
Task 1, version 2 (<i>COBUILD-8</i>)	268
Task 1, version 3 (<i>ODE-2</i>)	272
Task 1, version 4 (<i>Chambers-12</i>)	277
Task 2, version 1 (all the dictionaries)	281
Task 2, version 2 (all the dictionaries)	288

References	297
Dictionaries	297
Printed dictionaries	297
Dictionaries on CD-ROM/DVDs	300
Online dictionaries	301
Other literature	301

Index	325
--------------	-----